

Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В.о. декана
філологічного
факультету
доц. Крохмальний Р.О.



“31” серпня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНА:
ДЖЕРЕЛОЗНАВЧА ПРАКТИКА

галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва напряму підготовки)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська</u> (назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2023 рік

Робоча програма «Навчальна: джерелознавча практика» для студентів 1 курсу за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська


„31” серпня 2023 року

Розробники: Лазор Оксана Яремівна (старший викладач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Климець Мар'яна Юріївна (асистент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Хода Лідія Дмитрівна (доцент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького).

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

Протокол від “31” серпня 2023 року № 1

Завідувач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького




(підпис) (доц. Сорока О.Б.)
(прізвище та ініціали)

“31” серпня 2023 року

Затверджено Вченою радою філологічного факультету
Протокол від “31” серпня 2023 року № 1

“31” серпня 2023 року

Голова 

(підпис) (доц. Крохмальний Р.О.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної практики

Навчальна: джерелознавча практика полягає в тому, щоби допомогти студентам оволодіти сучасними методами, формами організації праці в галузі їх майбутньої професії; сформуванати у них на базі одержаних знань професійних умінь і навичок для прийняття самостійних рішень під час конкретної роботи в реальних умовах; виховати в них потребу систематично оновлювати свої знання, вести наукові дослідження та творчо застосовувати отримані знання в практичній діяльності. Практика студентів передбачає безперервність та послідовність її проведення, органічне поєднання з практичними заняттями, отримання достатнього обсягу компетентностей відповідно до освітньо-професійних програми.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4,5	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва) Напрям підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва) Спеціалізація 035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська	Нормативна	
Модулів – 1		Рік підготовки: 1-й -й	
Змістових модулів – 3			
Загальна кількість годин – 135		Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Самостійна робота – 135 год. Вид контролю: диференційований залік

2. Мета та завдання навчальної практики

Метою джерелознавчої практики є розширення знань студентів-славістів з історії та культури тієї країни, мову якої вони вивчають. Упродовж джерелознавчої практики студенти поглиблюють знання, отримані з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (чеська)”, а теми підібрані так, щоби сформувані у студентів уміння бачити, розуміти, аналізувати та оцінювати факти взаємозв’язків між культурою (в т.ч. мовами і літературою) та історією слов’янських народів на синхронному та діахронному рівнях. Практика покликана також розвинути навички студентів у роботі з інформаційними ресурсами, до яких належать у тому числі фонди окремих бібліотек та музеїв міста Львова.

Для досягнення мети практики необхідно вирішити такі **завдання**:

- поглибити знання студентів, які вони отримали під час лекційних та практичних занять з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (чеська)”;
- познайомити студентів зі структурою та специфікою роботи окремих бібліотек та музеїв міста Львова, у фондах яких зберігаються матеріали, що пов’язані зі слов’янством загалом та мовою, літературою, історією та культурою Чехії зокрема і що в подальшому можуть прислужитися студентам для написання контрольних, реферативних, курсових та магістерських робіт;
- навчити студентів працювати з інформаційними друкованими, мережевими та локальними ресурсами для пошуку інформації, пов’язаної з мовою, літературою, історією та культурою слов’ян загалом та Чехії зокрема, а також взаєминам цієї країни з Україною;
- навчити студентів основам бібліографічного опису;
- навчити студентів оприлюднювати свої доповіді у формі презентації.

В результаті практики студенти повинні

знати:

- термінологічний апарат славістики;
- факти з мови, літератури, історії та культури слов’ян загалом та Чехії зокрема;
- факти чесько-українських взаємин;
- інформаційні об’єкти, необхідні для пошуку матеріалу, що його можна використати для написання реферативних, курсових, дипломних робіт та для поглиблення вже сформованих знань у галузі славістики;

вміти:

- працювати з електронними освітніми ресурсами;
- застосовувати філологічні знання для розв’язання завдань, пов’язаних з підготовкою до самостійних робіт на славістичну тематику.

Загальні компетентності:

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові компетентності:

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів чеської мови, інтерпретації та перекладу тексту.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

3. Організація навчальної практики

На початку практики студенти проходять інструктаж щодо правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії; ознайомлюються з наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, отримують інформацію про тривалість робочого часу студентів на практиці, власні обов'язки та обов'язки керівників навчальної (джерелознавчої) практики під час її тривання.

Обов'язки студентів під час тривання навчальної джерелознавчої практики:

- дотримуватись правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії;
- до початку практики отримати від керівників практики консультації щодо оформлення всіх необхідних документів;
- вчасно з'являтися на всі заходи, передбачені програмою практики;
- у повному обсязі виконати програму практики та індивідуальні завдання керівників практики;
- вести звітну документацію;
- вчасно подати звітну документацію на перевірку та захистити її у визначені закладом вищої освіти терміни.

Обов'язки керівників практики:

- скласти план заходів практики з огляду на можливість їх проведення як в офлайн, так і онлайн режимі та ознайомити з ним студентів;
- ознайомити студентів із наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, тривалістю робочого часу студентів на практиці, обов'язками студентів, обов'язками керівників практики під час її тривання;
- до початку практики видати кожному практиканту індивідуальне завдання: визначити теми рефератів, до яких студенти зможуть підготуватися на основі самостійного пошуку інформації і які представлять під час захисту практики;
- контролювати перебіг практики;
- надавати практикантам методичну допомогу у вирішенні завдань, визначених програмою практики;
- надавати студентам консультації щодо організації практики, допомагати вирішувати проблеми, пов'язані з пошуком необхідних матеріалів;
- перевіряти якість виконаної роботи;
- організувати захист практики у визначені закладом вищої освіти терміни;
- своєчасно подати завідувачу кафедри письмовий звіт про проведення практики із зауваженнями та пропозиціями щодо її поліпшення.

4. Структура навчальної практики

Джерелознавча практика як модуль складається з трьох змістових модулів (ЗМ):

1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.
2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.
3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу

У кількість годин, відведених на три змістові модулі, входять також години, що необхідні студентам для пошуку та оформлення списку джерел, що стосуються теми “Чехи в Україні” та до презентації зазначеного списку.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин		
	усього	навчальна практика	самостійна робота
Змістовий модуль 1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.			
Тема 1. Інструктаж з охорони праці, техніки безпеки і санітарії. Ознайомлення з наказом про навчальну практику. Ознайомлення з програмою джерелознавчої практики.	10	5	5
Тема 2. Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка.	20	10	10
Тема 3. Відділ реставрації та консервації рідкісних видань Львівської національної наукової бібліотеки України імені Василя Стефаника.	20	10	10
Тема 4. Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.	20	10	10
Тема 5. Музей історії ЛНУ імені Івана Франка. Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка.	20	10	10
Разом за ЗМ 1	90	45	45
Змістовий модуль 2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.			
Тема 6. Бібліографічний опис. Міжнародний стандартний бібліографічний опис.	17	8	9

Національний стандарт України.			
Тема 7. Оформлення бібліографічного опису.	17	8	9
Тема 8. Форми бібліографічного опису.	19	10	9
Тема 9. Ресурси інтернету.	20	11	9
Тема 10. Шаблони посилань на джерела.	17	8	9
Разом за ЗМ 2	90	45	45
Змістовий модуль 3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу			
Тема 11. Бесіда 1.	13	4	9
Тема 12. Бесіда 2.	13	4	9
Тема 13. Бесіда 3.	23	14	9
Тема 14. Бесіда 4.	17	8	9
Тема 15. Бесіда 5.	24	15	9
Разом за ЗМ 3	90	45	45
Загалом	270	135	135

5. Методи навчання

Словесні (лекції у формі пояснень, розповідей та бесід); наочні (застосування ілюстрацій та демонстрацій, що відповідають темі занять, передбачених змістовим модулем); практичні (застосування набутих знань у розв'язанні практичних завдань).

6. Методи контролю

Під час проходження практики студенти ведуть поточні записи, на основі яких писатимуть звіт про практику. Звітні матеріали про практику студенти повинні подати в наступний після закінчення практики день.

Перший блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься фондів та роботи львівських бібліотек і музеїв і має бути виконаний за такою схемою:

ЗМ 1.

- 1) зазначити офіційну назву бібліотеки музею,
- 2) зазначити адресу музею,
- 3) викласти інформацію про фонди музею,
- 4) поділитися враженнями щодо отриманої під час екскурсій інформації та дати оцінку її корисності в підготовці студентів-славістів.

Другий блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься літератури, яку студенти знайдуть самостійно в процесі підготовки до доповіді на тему "Чехи в Україні".

ЗМ 2.

- 1) Подати список джерел, що стосується теми "Чехи в Україні" (*освітня програма "Чеська мова та література"*), оформлений згідно з правилами бібліографічного опису.

Третій блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься роботи посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах.

ЗМ 3.

Інформацію, про яку довідаються студенти, треба викласти за такою схемою:

- 1) зазначити ім'я, прізвище, посаду особи, котра проводила онлайн-бесіду;
- 2) зазначити офіційну назву посольства;
- 3) зазначити адресу посольства;
- 4) викласти інформацію щодо культурно-просвітницької та культурно-популяризаторської роботи посольства.

7. Розподіл балів, що присвоюються студентам

Розподіл балів, які отримують студенти (для диференційованого заліку)

Підсумковий контроль – диференційований залік, за який максимальна оцінка становить 100 балів.

На захисті практики керівники враховують оформлення письмової частини звіту (правильність, змістовність, інформативність, відповідність технічним вимогам) та усної частини звіту, що відбудеться у формі презентації звіту про джерелознавчу практику (рівень володіння матеріалом, демонстрація належних знань на фоні ілюстративного матеріалу, відповіді на додаткові запитання).

ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3	Захист практики	Сума
T 2–5	T 6–10	T 11–15	презентація звіту про джерелознавчу практику	
20	20	20	40	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	
90–100	A	5	відмінно	зараховано
81–89	B	4	дуже добре	
71–80	C		добре	
61–70	D	3	задовільно	
51–60	E		достатньо	не зараховано
21–50	FX	2	незадовільно	
0–20	F	2	незадовільно (без права перездачі)	

8. Методичне забезпечення

1. Лекції з джерелознавства / В. Антонович; ред. М. Ковальський; Українська вільна академія наук в США. Історична секція, Національний ун-т “Острозька академія”. – Острог; Нью-Йорк, 2003. – 382 с.
2. Швецова-Водка Г. М. Документознавство : навч. посіб. – К.: Знання, 2007. — 398 с.

9. Рекомендована література

1. Бібліотекознавство: Теорія, історія, організація діяльності бібліотек. Підручник. – Х., 1993. – 194 с.
2. Боряк О. О. Україна: етнокультурна мозаїка. – К., Либідь, 2006. – 328 с.

3. Історія західних і південних слов'ян (з давніх часів до XX ст.) – Київ: Либідь, 2001. – 628 с.
4. Лобур Н., Антоненко О., Гасіл І., Гасілова Г., Паламарчук О. Культура чеського народу – традиції та сучасність – Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2010. – 477 с.
5. Яровий В. І. Історія західних та південних слов'ян у XX ст. – Київ, 1996.

10. Інформаційні ресурси

1. Бібліотечно-інформаційний ресурс.
2. Інформаційні ресурси спільного користування.
3. Інформаційні потоки в глобальних комп'ютерних мережах.

Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В.о. декана
філологічного
факультету

доц. Крохмальний Р.О.



“31” серпня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНА:
ДЖЕРЕЛОЗНАВЧА ПРАКТИКА

галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.039 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словенська</u> (назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2023 рік

Робоча програма «Навчальна: джерелознавча практика» для студентів 1 курсу за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.039 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словенська

„31” серпня 2023 року

Розробники: Лазор Оксана Яремівна (старший викладач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Климець Мар'яна Юріївна (асистент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Хода Лідія Дмитрівна (доцент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького).

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

Протокол від “31” серпня 2023 року № 1

Завідувач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького



(підпис) (доц. Сорока О.Б.)
(прізвище та ініціали)

“31” серпня 2023 року

Затверджено Вченою радою філологічного факультету
Протокол від “31” серпня 2023 року № 1

“31” серпня 2023 року

Голова 
(підпис) _____ (доц. Крохмальний Р.О.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної практики

Навчальна: джерелознавча практика полягає в тому, щоби допомогти студентам оволодіти сучасними методами, формами організації праці в галузі їх майбутньої професії; сформувати у них на базі одержаних знань професійних умінь і навичок для прийняття самостійних рішень під час конкретної роботи в реальних умовах; виховати в них потребу систематично оновлювати свої знання, вести наукові дослідження та творчо застосовувати отримані знання в практичній діяльності. Практика студентів передбачає безперервність та послідовність її проведення, органічне поєднання з практичними заняттями, отримання достатнього обсягу компетентностей відповідно до освітньо-професійних програми.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4,5	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва) Напрямок підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва) Спеціалізація 035.039 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словенська	Нормативна	
Модулів – 1		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3		1-й	-й
		Семестр	
Загальна кількість годин – 135	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Самостійна робота – 135 год.	
		Вид контролю: диференційований залік	

2. Мета та завдання навчальної практики

Метою джерелознавчої практики є розширення знань студентів-славістів з історії та культури тієї країни, мову якої вони вивчають. Упродовж джерелознавчої практики студенти поглиблюють знання, отримані з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (словенська)”, а теми підібрані так, щоби сформувати у студентів уміння бачити, розуміти, аналізувати та оцінювати факти взаємозв’язків між культурою (в т.ч. мовами і літературою) та історією слов’янських народів на синхронному та діахронному рівнях. Практика покликана також розвинути навички студентів у роботі з інформаційними ресурсами, до яких належать у тому числі фонди окремих бібліотек та музеїв міста Львова.

Для досягнення мети практики необхідно вирішити такі **завдання**:

- поглибити знання студентів, які вони отримали під час лекційних та практичних занять з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (словенська)”;
- познайомити студентів зі структурою та специфікою роботи окремих бібліотек та музеїв міста Львова, у фондах яких зберігаються матеріали, що пов’язані зі слов’янством загалом та мовою, літературою, історією та культурою Словенії зокрема і що в подальшому можуть прислужитися студентам для написання контрольних, реферативних, курсових та магістерських робіт;
- навчити студентів працювати з інформаційними друкованими, мережевими та локальними ресурсами для пошуку інформації, пов’язаної з мовою, літературою, історією та культурою слов’ян загалом та Словенії зокрема, а також взаєминам цієї країни з Україною;
- навчити студентів основам бібліографічного опису;
- навчити студентів оприлюднювати свої доповіді у формі презентації.

В результаті практики студенти повинні

знати:

- термінологічний апарат славістики;
- факти з мови, літератури, історії та культури слов’ян загалом та Словенії зокрема;
- факти словенсько-українських взаємин;
- інформаційні об’єкти, необхідні для пошуку матеріалу, що його можна використати для написання реферативних, курсових, дипломних робіт та для поглиблення вже сформованих знань у галузі славістики;

вміти:

- працювати з електронними освітніми ресурсами;
- застосовувати філологічні знання для розв’язання завдань, пов’язаних з підготовкою до самостійних робіт на славістичну тематику.

Загальні компетентності:

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові компетентності:

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів словенської мови, інтерпретації та перекладу тексту.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

3. Організація навчальної практики

На початку практики студенти проходять інструктаж щодо правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії; ознайомлюються з наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, отримують інформацію про тривалість робочого часу студентів на практиці, власні обов'язки та обов'язки керівників навчальної (джерелознавчої) практики під час її тривання.

Обов'язки студентів під час тривання навчальної джерелознавчої практики:

- дотримуватись правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії;
- до початку практики отримати від керівників практики консультації щодо оформлення всіх необхідних документів;
- вчасно з'являтися на всі заходи, передбачені програмою практики;
- у повному обсязі виконати програму практики та індивідуальні завдання керівників практики;
- вести звітну документацію;
- вчасно подати звітну документацію на перевірку та захистити її у визначені закладом вищої освіти терміни.

Обов'язки керівників практики:

- скласти план заходів практики з огляду на можливість їх проведення як в офлайн, так і онлайн режимі та ознайомити з ним студентів;
- ознайомити студентів із наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, тривалістю робочого часу студентів на практиці, обов'язками студентів, обов'язками керівників практики під час її тривання;
- до початку практики видати кожному практиканту індивідуальне завдання: визначити теми рефератів, до яких студенти зможуть підготуватися на основі самостійного пошуку інформації і які представлять під час захисту практики;
- контролювати перебіг практики;
- надавати практикантам методичну допомогу у вирішенні завдань, визначених програмою практики;
- надавати студентам консультації щодо організації практики, допомагати вирішувати проблеми, пов'язані з пошуком необхідних матеріалів;
- перевіряти якість виконаної роботи;
- організувати захист практики у визначені закладом вищої освіти терміни;
- своєчасно подати завідувачу кафедри письмовий звіт про проведення практики із зауваженнями та пропозиціями щодо її поліпшення.

4. Структура навчальної практики

Джерелознавча практика як модуль складається з трьох змістових модулів (ЗМ):

1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.
2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.
3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу

У кількість годин, відведених на три змістові модулі, входять також години, що необхідні студентам для пошуку та оформлення списку джерел, що стосуються теми “Словенсько-українські взаємини” та до презентації зазначеного списку.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин		
	усього	навчальна практика	самостійна робота
Змістовий модуль 1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.			
Тема 1. Інструктаж з охорони праці, техніки безпеки і санітарії. Ознайомлення з наказом про навчальну практику. Ознайомлення з програмою джерелознавчої практики.	10	5	5
Тема 2. Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка.	20	10	10
Тема 3. Відділ реставрації та консервації рідкісних видань Львівської національної наукової бібліотеки України імені Василя Стефаника.	20	10	10
Тема 4. Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.	20	10	10
Тема 5. Музей історії ЛНУ імені Івана Франка. Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка.	20	10	10
Разом за ЗМ 1	90	45	45
Змістовий модуль 2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.			
Тема 6. Бібліографічний опис. Міжнародний стандартний бібліографічний опис. Національний стандарт	17	8	9

України.			
Тема 7. Оформлення бібліографічного опису.	17	8	9
Тема 8. Форми бібліографічного опису.	19	10	9
Тема 9. Ресурси інтернету.	20	11	9
Тема 10. Шаблони посилань на джерела.	17	8	9
Разом за ЗМ 2	90	45	45
Змістовий модуль 3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу			
Тема 11. Бесіда 1.	13	4	9
Тема 12. Бесіда 2.	13	4	9
Тема 13. Бесіда 3.	23	14	9
Тема 14. Бесіда 4.	17	8	9
Тема 15. Бесіда 5.	24	15	9
Разом за ЗМ 3	90	45	45
Загалом	270	135	135

5. Методи навчання

Словесні (лекції у формі пояснень, розповідей та бесід); наочні (застосування ілюстрацій та демонстрацій, що відповідають темі занять, передбачених змістовим модулем); практичні (застосування набутих знань у розв'язанні практичних завдань).

6. Методи контролю

Під час проходження практики студенти ведуть поточні записи, на основі яких писатимуть звіт про практику. Звітні матеріали про практику студенти повинні подати в наступний після закінчення практики день.

Перший блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься фондів та роботи львівських бібліотек і музеїв і має бути виконаний за такою схемою:

ЗМ 1.

- 1) зазначити офіційну назву бібліотеки музею,
- 2) зазначити адресу музею,
- 3) викласти інформацію про фонди музею,
- 4) поділитися враженнями щодо отриманої під час екскурсій інформації та дати оцінку її корисності в підготовці студентів-славістів.

Другий блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься літератури, яку студенти знайдуть самостійно в процесі підготовки до доповіді на тему “Словенсько-українські взаємини”.

ЗМ 2.

- 1) Подати список джерел, що стосується теми “Словенсько-українські взаємини” (*освітня програма “Словенська мова та література”*), оформлений згідно з правилами бібліографічного опису.

Третій блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься роботи посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах.

ЗМ 3.

Інформацію, про яку довідаються студенти, треба викласти за такою схемою:

- 1) зазначити ім'я, прізвище, посаду особи, котра проводила онлайн-бесіду;
- 2) зазначити офіційну назву посольства;
- 3) зазначити адресу посольства;
- 4) викласти інформацію щодо культурно-просвітницької та культурно-популяризаторської роботи посольства.

7. Розподіл балів, що присвоюються студентам

Розподіл балів, які отримують студенти (для диференційованого заліку)

Підсумковий контроль – диференційований залік, за який максимальна оцінка становить 100 балів.

На захисті практики керівники враховують оформлення письмової частини звіту (правильність, змістовність, інформативність, відповідність технічним вимогам) та усної частини звіту, що відбудеться у формі презентації звіту про джерелознавчу практику (рівень володіння матеріалом, демонстрація належних знань на фоні ілюстративного матеріалу, відповіді на додаткові запитання).

ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3	Захист практики	Сума
Т 2–5	Т 6–10	Т 11–15	презентація звіту про джерелознавчу практику	
20	20	20	40	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	
90–100	A	5	відмінно	зараховано
81–89	B	4	дуже добре	
71–80	C		добре	
61–70	D		задовільно	
51–60	E	достатньо		
21–50	FX	2	незадовільно	не зараховано
0–20	F	2	незадовільно (без права перездачі)	не зараховано (без права перездачі)

8. Методичне забезпечення

1. Лекції з джерелознавства / В. Антонович; ред. М. Ковальський; Українська вільна академія наук в США. Історична секція, Національний ун-т “Острозька академія”. – Острог; Нью-Йорк, 2003. – 382 с.
2. Швецова-Водка Г. М. Документознавство : навч. посіб. – К.: Знання, 2007. — 398 с.

9. Рекомендована література

1. Бібліотекознавство: Теорія, історія, організація діяльності бібліотек. Підручник. – Х., 1993. – 194 с.

2. Боряк О. О. Україна: етнокультурна мозаїка. – К., Либідь, 2006. – 328 с.
3. Історія західних і південних слов'ян (з давніх часів до XX ст.) – Київ: Либідь, 2001. – 628 с.
4. Яровий В. І. Історія західних та південних слов'ян у XX ст. – Київ, 1996.
5. Kultura sčera, danes, jutri. Zb. referatov in razprav. 1. 2013. Режим доступу: https://www.ds-rs.si/sites/default/files/dokumenti/zbornik_kultura.pdf
6. Štih P., Simoniti V., Vodopivec P. Slovenska zgodovina. Режим доступу: <https://www.sistory.si>

10. Інформаційні ресурси

1. Бібліотечно-інформаційний ресурс.
2. Інформаційні ресурси спільного користування.
3. Інформаційні потоки в глобальних комп'ютерних мережах.

Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В.о. декана
філологічного
факультету
доц. Крощмальний Р.О.

“31” серпня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНА:
ДЖЕРЕЛОЗНАВЧА ПРАКТИКА

галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.036 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька</u> (назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Робоча програма «Навчальна: джерелознавча практика» для студентів 1 курсу за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.036 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька

„31” серпня 2023 року

Розробники: Лазор Оксана Яремівна (старший викладач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Клинець Мар'яна Юріївна (асистент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Хода Лідія Дмитрівна (доцент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького).

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

Протокол від “31” серпня 2023 року № 1


Завідувач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького


(підпис) _____ (доц. Сорока О.Б.)
(прізвище та ініціали)

“31” серпня 2023 року

Затверджено Вченою радою філологічного факультету
Протокол від “31” серпня 2023 року № 1

“31” серпня 2023 року

Голова 
(підпис) _____ (доц. Крохмальний Р.О.)
(прізвище та ініціали)

2. Мета та завдання навчальної практики

Метою джерелознавчої практики є розширення знань студентів-славістів з історії та культури тієї країни, мову якої вони вивчають. Упродовж джерелознавчої практики студенти поглиблюють знання, отримані з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (словацька)”, а теми підібрані так, щоби сформувати у студентів уміння бачити, розуміти, аналізувати та оцінювати факти взаємозв’язків між культурою (в т.ч. мовами і літературою) та історією слов’янських народів на синхронному та діахронному рівнях. Практика покликана також розвинути навички студентів у роботі з інформаційними ресурсами, до яких належать у тому числі фонди окремих бібліотек та музеїв міста Львова.

Для досягнення мети практики необхідно вирішити такі **завдання**:

- поглибити знання студентів, які вони отримали під час лекційних та практичних занять з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (словацька)”;
- познайомити студентів зі структурою та специфікою роботи окремих бібліотек та музеїв міста Львова, у фондах яких зберігаються матеріали, що пов’язані зі слов’янством загалом та мовою, літературою, історією та культурою Словаччини зокрема і що в подальшому можуть прислужитися студентам для написання контрольних, реферативних, курсових та магістерських робіт;
- навчити студентів працювати з інформаційними друкованими, мережевими та локальними ресурсами для пошуку інформації, пов’язаної з мовою, літературою, історією та культурою слов’ян загалом та Словаччини зокрема, а також взаєминам цієї країни з Україною;
- навчити студентів основам бібліографічного опису;
- навчити студентів оприлюднювати свої доповіді у формі презентації.

В результаті практики студенти повинні

знати:

- термінологічний апарат славістики;
- факти з мови, літератури, історії та культури слов’ян загалом та Словаччини зокрема;
- факти словацько-українських взаємин;
- інформаційні об’єкти, необхідні для пошуку матеріалу, що його можна використати для написання реферативних, курсових, дипломних робіт та для поглиблення вже сформованих знань у галузі славістики;

вміти:

- працювати з електронними освітніми ресурсами;
- застосовувати філологічні знання для розв’язання завдань, пов’язаних з підготовкою до самостійних робіт на славістичну тематику.

Загальні компетентності:

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові компетентності:

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів словацької мови, інтерпретації та перекладу тексту.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

3. Організація навчальної практики

На початку практики студенти проходять інструктаж щодо правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії; ознайомлюються з наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, отримують інформацію про тривалість робочого часу студентів на практиці, власні обов'язки та обов'язки керівників навчальної (джерелознавчої) практики під час її тривання.

Обов'язки студентів під час тривання навчальної джерелознавчої практики:

- дотримуватись правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії;
- до початку практики отримати від керівників практики консультації щодо оформлення всіх необхідних документів;
- вчасно з'являтися на всі заходи, передбачені програмою практики;
- у повному обсязі виконати програму практики та індивідуальні завдання керівників практики;
- вести звітну документацію;
- вчасно подати звітну документацію на перевірку та захистити її у визначені закладом вищої освіти терміни.

Обов'язки керівників практики:

- скласти план заходів практики з огляду на можливість їх проведення як в офлайн, так і онлайн режимі та ознайомити з ним студентів;
- ознайомити студентів із наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, тривалістю робочого часу студентів на практиці, обов'язками студентів, обов'язками керівників практики під час її тривання;
- до початку практики видати кожному практиканту індивідуальне завдання: визначити теми рефератів, до яких студенти зможуть підготуватися на основі самостійного пошуку інформації і які представлять під час захисту практики;
- контролювати перебіг практики;
- надавати практикантам методичну допомогу у вирішенні завдань, визначених програмою практики;
- надавати студентам консультації щодо організації практики, допомагати вирішувати проблеми, пов'язані з пошуком необхідних матеріалів;
- перевіряти якість виконаної роботи;
- організувати захист практики у визначені закладом вищої освіти терміни;
- своєчасно подати завідувачу кафедри письмовий звіт про проведення практики із зауваженнями та пропозиціями щодо її поліпшення.

4. Структура навчальної практики

Джерелознавча практика як модуль складається з трьох змістових модулів (ЗМ):

1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.
2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.
3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу.

У кількість годин, відведених на три змістові модулі, входять також години, що необхідні студентам для пошуку та оформлення списку джерел, що стосуються теми “Словаки в Україні” та до презентації зазначеного списку.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин		
	усього	навчальна практика	самостійна робота
Змістовий модуль 1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.			
Тема 1. Інструктаж з охорони праці, техніки безпеки і санітарії. Ознайомлення з наказом про навчальну практику. Ознайомлення з програмою джерелознавчої практики.	10	5	5
Тема 2. Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка.	20	10	10
Тема 3. Відділ реставрації та консервації рідкісних видань Львівської національної наукової бібліотеки України імені Василя Стефаника.	20	10	10
Тема 4. Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.	20	10	10
Тема 5. Музей історії ЛНУ імені Івана Франка. Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка.	20	10	10
Разом за ЗМ 1	90	45	45
Змістовий модуль 2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.			
Тема 6. Бібліографічний опис. Міжнародний стандартний бібліографічний опис.	17	8	9

Національний стандарт України.			
Тема 7. Оформлення бібліографічного опису.	17	8	9
Тема 8. Форми бібліографічного опису.	19	10	9
Тема 9. Ресурси інтернету.	20	11	9
Тема 10. Шаблони посилань на джерела.	17	8	9
Разом за ЗМ 2	90	45	45
Змістовий модуль 3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу			
Тема 11. Бесіда 1.	13	4	9
Тема 12. Бесіда 2.	13	4	9
Тема 13. Бесіда 3.	23	14	9
Тема 14. Бесіда 4.	17	8	9
Тема 15. Бесіда 5.	24	15	9
Разом за ЗМ 3	90	45	45
Загалом	270	135	135

5. Методи навчання

Словесні (лекції у формі пояснень, розповідей та бесід); наочні (застосування ілюстрацій та демонстрацій, що відповідають темі занять, передбачених змістовим модулем); практичні (застосування набутих знань у розв'язанні практичних завдань).

6. Методи контролю

Під час проходження практики студенти ведуть поточні записи, на основі яких писатимуть звіт про практику. Звітні матеріали про практику студенти повинні подати в наступний після закінчення практики день.

Перший блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься фондів та роботи львівських бібліотек і музеїв і має бути виконаний за такою схемою:

ЗМ 1.

- 1) зазначити офіційну назву бібліотеки музею,
- 2) зазначити адресу музею,
- 3) викласти інформацію про фонди музею,
- 4) поділитися враженнями щодо отриманої під час екскурсій інформації та дати оцінку її корисності в підготовці студентів-славістів.

Другий блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься літератури, яку студенти знайдуть самостійно в процесі підготовки до доповіді на тему "Словаки в Україні".

ЗМ 2.

- 1) Подати список джерел, що стосується теми "Словаки в Україні" (*освітня програма "Словацька мова та література"*), оформлений згідно з правилами бібліографічного опису.

Третій блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься роботи посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах.

ЗМ 3.

Інформацію, про яку довідаються студенти, треба викласти за такою схемою:

- 1) зазначити ім'я, прізвище, посаду особи, котра проводила онлайн-бесіду;
- 2) зазначити офіційну назву посольства;
- 3) зазначити адресу посольства;
- 4) викласти інформацію щодо культурно-просвітницької та культурно-популяризаторської роботи посольства.

7. Розподіл балів, що присвоюються студентам

Розподіл балів, які отримують студенти (для диференційованого заліку)

Підсумковий контроль – диференційований залік, за який максимальна оцінка становить 100 балів.

На захисті практики керівники враховують оформлення письмової частини звіту (правильність, змістовність, інформативність, відповідність технічним вимогам) та усної частини звіту, що відбудеться у формі презентації звіту про джерелознавчу практику (рівень володіння матеріалом, демонстрація належних знань на фоні ілюстративного матеріалу, відповіді на додаткові запитання).

ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3	Захист практики	Сума
T 2–5	T 6–10	T 11–15	презентація звіту про джерелознавчу практику	
20	20	20	40	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	
90–100	A	5	відмінно	зараховано
81–89	B	4	дуже добре	
71–80	C		добре	
61–70	D		задовільно	
51–60	E	достатньо		
21–50	FX	2	незадовільно	не зараховано
0–20	F	2	незадовільно (без права перездачі)	не зараховано (без права перездачі)

8. Методичне забезпечення

1. Лекції з джерелознавства / В. Антонович; ред. М. Ковальський; Українська вільна академія наук в США. Історична секція, Національний ун-т “Острозька академія”. – Острог; Нью-Йорк, 2003. – 382 с.
2. Швецова-Водка Г. М. Документознавство : навч. посіб. – К.: Знання, 2007. — 398 с.

9. Рекомендована література

1. Бібліотекознавство: Теорія, історія, організація діяльності бібліотек. Підручник. – Х., 1993. – 194 с.

2. Боряк О. О. Україна: етнокультурна мозаїка. – К., Либідь, 2006. – 328 с.
3. Історія західних і південних слов'ян (з давніх часів до XX ст.) – Київ: Либідь, 2001. – 628 с.
4. Кріль М. Історія Словаччини. Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2006. – 264 с.
5. Малець О. Етнічні процеси словаків Закарпаття в 40-х-80-х рр. XX ст. // Актуальні проблеми української політології. Ужгород, 2003. Вип. 25. С. 208–212.
6. Юсип-Якимович Ю. Історія Словаччини. Ужгород: Гражда, 2009. – 288 с.
7. Яровий В. І. Історія західних та південних слов'ян у XX ст. – Київ, 1996.
8. Veňušková Z. Ľudová kultúra. Kultúrne krásy Slovenska. Bratislava: Veda, 2005.

10. Інформаційні ресурси

1. Бібліотечно-інформаційний ресурс.
2. Інформаційні ресурси спільного користування.
3. Інформаційні потоки в глобальних комп'ютерних мережах.

Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана
філологічного
факультету
доц. Крохмальний Р.О.

“31” серпня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНА:
ДЖЕРЕЛОЗНАВЧА ПРАКТИКА

галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.035 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська</u> (назва спеціалізації)
факультет	<u>Філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2023 рік

Робоча програма «Навчальна: джерелознавча практика» для студентів 1 курсу за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.035 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська

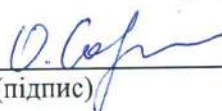
„31” серпня 2023 року

Розробники: Лазор Оксана Яремівна (старший викладач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Климець Мар'яна Юріївна (асистент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Хода Лідія Дмитрівна (доцент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького).

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

Протокол від “31” серпня 2023 року № 1


Завідувач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького


(підпис) _____ (доц. Сорока О.Б.)
(прізвище та ініціали)

“31” серпня 2023 року

Затверджено Вченою радою філологічного факультету
Протокол від “31” серпня 2023 року № 1

“31” серпня 2023 року

Голова _____ (доц. Крохмальний Р.О.)
(підпис)  (прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної практики

Навчальна: джерелознавча практика полягає в тому, щоби допомогти студентам оволодіти сучасними методами, формами організації праці в галузі їх майбутньої професії; сформувати у них на базі одержаних знань професійних умінь і навичок для прийняття самостійних рішень під час конкретної роботи в реальних умовах; виховати в них потребу систематично оновлювати свої знання, вести наукові дослідження та творчо застосовувати отримані знання в практичній діяльності. Практика студентів передбачає безперервність та послідовність її проведення, органічне поєднання з практичними заняттями, отримання достатнього обсягу компетентностей відповідно до освітньо-професійних програми.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4,5	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва) Напрямок підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва) Спеціалізація 035.035 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська	Нормативна	
Модулів – 1		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3			
		Семестр	
Загальна кількість годин – 135	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Самостійна робота – 135 год.	
		Вид контролю: диференційований залік	

2. Мета та завдання навчальної практики

Метою джерелознавчої практики є розширення знань студентів-славістів з історії та культури тієї країни, мову якої вони вивчають. Упродовж джерелознавчої практики студенти поглиблюють знання, отримані з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (сербська)”, а теми підібрані так, щоби сформувати у студентів уміння бачити, розуміти, аналізувати та оцінювати факти взаємозв’язків між культурою (в т.ч. мовами і літературою) та історією слов’янських народів на синхронному та діахронному рівнях. Практика покликана також розвинути навички студентів у роботі з інформаційними ресурсами, до яких належать у тому числі фонди окремих бібліотек та музеїв міста Львова.

Для досягнення мети практики необхідно вирішити такі **завдання**:

- поглибити знання студентів, які вони отримали під час лекційних та практичних занять з курсів “Вступ до слов’янської філології”, “Старослов’янська мова”, “Основна слов’янська мова (сербська)”;
- познайомити студентів зі структурою та специфікою роботи окремих бібліотек та музеїв міста Львова, у фондах яких зберігаються матеріали, що пов’язані зі слов’янством загалом та мовою, літературою, історією та культурою Сербії зокрема і що в подальшому можуть прислужитися студентам для написання контрольних, реферативних, курсових та магістерських робіт;
- навчити студентів працювати з інформаційними друкованими, мережевими та локальними ресурсами для пошуку інформації, пов’язаної з мовою, літературою, історією та культурою слов’ян загалом та Сербії зокрема, а також взаєминам цієї країни з Україною;
- навчити студентів основам бібліографічного опису;
- навчити студентів оприлюднювати свої доповіді у формі презентації.

В результаті практики студенти повинні

знати:

- термінологічний апарат славістики;
- факти з мови, літератури, історії та культури слов’ян загалом та Сербії зокрема;
- факти сербсько-українських взаємин;
- інформаційні об’єкти, необхідні для пошуку матеріалу, що його можна використати для написання реферативних, курсових, дипломних робіт та для поглиблення вже сформованих знань у галузі славістики;

вміти:

- працювати з електронними освітніми ресурсами;
- застосовувати філологічні знання для розв’язання завдань, пов’язаних з підготовкою до самостійних робіт на славістичну тематику.

Загальні компетентності:

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові компетентності:

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів сербської мови, інтерпретації та перекладу тексту.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

3. Організація навчальної практики

На початку практики студенти проходять інструктаж щодо правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії; ознайомлюються з наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, отримують інформацію про тривалість робочого часу студентів на практиці, власні обов'язки та обов'язки керівників навчальної (джерелознавчої) практики під час її тривання.

Обов'язки студентів під час тривання навчальної джерелознавчої практики:

- дотримуватись правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії;
- до початку практики отримати від керівників практики консультації щодо оформлення всіх необхідних документів;
- вчасно з'являтися на всі заходи, передбачені програмою практики;
- у повному обсязі виконати програму практики та індивідуальні завдання керівників практики;
- вести звітну документацію;
- вчасно подати звітну документацію на перевірку та захистити її у визначені закладом вищої освіти терміни.

Обов'язки керівників практики:

- скласти план заходів практики з огляду на можливість їх проведення як в офлайн, так і онлайн режимі та ознайомити з ним студентів;
- ознайомити студентів із наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, тривалістю робочого часу студентів на практиці, обов'язками студентів, обов'язками керівників практики під час її тривання;
- до початку практики видати кожному практиканту індивідуальне завдання: визначити теми рефератів, до яких студенти зможуть підготуватися на основі самостійного пошуку інформації і які представлять під час захисту практики;
- контролювати перебіг практики;
- надавати практикантам методичну допомогу у вирішенні завдань, визначених програмою практики;
- надавати студентам консультації щодо організації практики, допомагати вирішувати проблеми, пов'язані з пошуком необхідних матеріалів;
- перевіряти якість виконаної роботи;
- організувати захист практики у визначені закладом вищої освіти терміни;
- своєчасно подати завідувачу кафедри письмовий звіт про проведення практики із зауваженнями та пропозиціями щодо її поліпшення.

4. Структура навчальної практики

Джерелознавча практика як модуль складається з трьох змістових модулів (ЗМ):

1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.
2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.
3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу

У кількість годин, відведених на три змістові модулі, входять також години, що необхідні студентам для пошуку та оформлення списку джерел, що стосуються теми “Серби в Україні” та до презентації зазначеного списку.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин		
	усього	навчальна практика	самостійна робота
Змістовий модуль 1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель. Музеї міста Львова: Музей історії ЛНУ імені Івана Франка, Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка, Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.			
Тема 1. Інструктаж з охорони праці, техніки безпеки і санітарії. Ознайомлення з наказом про навчальну практику. Ознайомлення з програмою джерелознавчої практики.	10	5	5
Тема 2. Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка.	20	10	10
Тема 3. Відділ реставрації та консервації рідкісних видань Львівської національної наукової бібліотеки України імені Василя Стефаника.	20	10	10
Тема 4. Відділ рукописної книги Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького.	20	10	10
Тема 5. Музей історії ЛНУ імені Івана Франка. Археологічний музей ЛНУ імені Івана Франка.	20	10	10
Разом за ЗМ 1	90	45	45
Змістовий модуль 2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.			
Тема 6. Бібліографічний опис. Міжнародний стандартний бібліографічний опис. Національний стандарт	17	8	9

України.			
Тема 7. Оформлення бібліографічного опису.	17	8	9
Тема 8. Форми бібліографічного опису.	19	10	9
Тема 9. Ресурси інтернету.	20	11	9
Тема 10. Шаблони посилань на джерела.	17	8	9
Разом за ЗМ 2	90	45	45
Змістовий модуль 3. Онлайн-бесіди з працівниками посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах про їх культурно-просвітницьку та культурно-популяризаторську роботу			
Тема 11. Бесіда 1.	13	4	9
Тема 12. Бесіда 2.	13	4	9
Тема 13. Бесіда 3.	23	14	9
Тема 14. Бесіда 4.	17	8	9
Тема 15. Бесіда 5.	24	15	9
Разом за ЗМ 3	90	45	45
Загалом	270	135	135

5. Методи навчання

Словесні (лекції у формі пояснень, розповідей та бесід); наочні (застосування ілюстрацій та демонстрацій, що відповідають темі занять, передбачених змістовим модулем); практичні (застосування набутих знань у розв'язанні практичних завдань).

6. Методи контролю

Під час проходження практики студенти ведуть поточні записи, на основі яких писатимуть звіт про практику. Звітні матеріали про практику студенти повинні подати в наступний після закінчення практики день.

Перший блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься фондів та роботи львівських бібліотек і музеїв і має бути виконаний за такою схемою:

ЗМ 1.

- 1) зазначити офіційну назву бібліотеки музею,
- 2) зазначити адресу музею,
- 3) викласти інформацію про фонди музею,
- 4) поділитися враженнями щодо отриманої під час екскурсій інформації та дати оцінку її корисності в підготовці студентів-славістів.

Другий блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься літератури, яку студенти знайдуть самостійно в процесі підготовки до доповіді на тему "Серби в Україні".

ЗМ 2.

- 1) Подати список джерел, що стосується теми "Серби в Україні" (*освітня програма "Сербська мова та література"*), оформлений згідно з правилами бібліографічного опису.

Третій блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься роботи посольств слов'янських країн в Україні та України в інших слов'янських країнах.

ЗМ 3.

Інформацію, про яку довідаються студенти, треба викласти за такою схемою:

- 1) зазначити ім'я, прізвище, посаду особи, котра проводила онлайн-бесіду;
- 2) зазначити офіційну назву посольства;
- 3) зазначити адресу посольства;
- 4) викласти інформацію щодо культурно-просвітницької та культурно-популяризаторської роботи посольства.

7. Розподіл балів, що присвоюються студентам

Розподіл балів, які отримують студенти (для диференційованого заліку)

Підсумковий контроль – диференційований залік, за який максимальна оцінка становить 100 балів.

На захисті практики керівники враховують оформлення письмової частини звіту (правильність, змістовність, інформативність, відповідність технічним вимогам) та усної частини звіту, що відбудеться у формі презентації звіту про джерелознавчу практику (рівень володіння матеріалом, демонстрація належних знань на фоні ілюстративного матеріалу, відповіді на додаткові запитання).

ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3	Захист практики	Сума
Т 2–5	Т 6–10	Т 11–15	презентація звіту про джерелознавчу практику	
20	20	20	40	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	
90–100	A	5	відмінно	зараховано
81–89	B	4	дуже добре	
71–80	C	3	добре	
61–70	D		задовільно	
51–60	E		достатньо	
21–50	FX	2	незадовільно	не зараховано
0–20	F	2	незадовільно (без права перездачі)	не зараховано (без права перездачі)

8. Методичне забезпечення

1. Лекції з джерелознавства / В. Антонович; ред. М. Ковальський; Українська вільна академія наук в США. Історична секція, Національний ун-т “Острозька академія”. – Острог; Нью-Йорк, 2003. – 382 с.
2. Швецова-Водка Г. М. Документознавство : навч. посіб. – К.: Знання, 2007. — 398 с.

9. Рекомендована література

1. Бібліотекознавство: Теорія, історія, організація діяльності бібліотек. Підручник. – Х., 1993. – 194 с.
2. Боряк О. О. Україна: етнокультурна мозаїка. – К., Либідь, 2006. – 328 с.
3. Історія західних і південних слов'ян (з давніх часів до ХХ ст.) – Київ: Либідь, 2001. –

628 с.

4. Яровий В. І. Історія західних та південних слов'ян у XX ст. – Київ, 1996.
5. Deretić J. Kulturna istorija Srba. Beograd. Laguna. 2022, 311 str.
6. Petrović M. Novih 147 priča iz zanimljive istorije Srba. Beograd. Laguna. 2022, 472 str.
7. Marković Slobodan G. Kulturni transfer Evropa-Srbija u XIX veku. Beograd. Dosije, 2023. 350 str.

10. Інформаційні ресурси

1. Бібліотечно-інформаційний ресурс.
2. Інформаційні ресурси спільного користування.
3. Інформаційні потоки в глобальних комп'ютерних мережах.